**■ＩＯＦ競技規則 ２０１４年版 変更箇所　　　　　　　　　　　　　　　　2013.11.13** こやま たろう

1.3 最後の「**・**」、最初の「**・**」

１語削除。訳に変更なし。

*PreO* (Precision Orienteering - course consists mainly of untimed controls, sometimes with a few timed controls)

　　　　**PreO**（プリO ＝ プレシジョン・オリエンテーリング = 数か所のタイム・コントロールを含むコースか、タイム・コントロールなしのコースによる構成）・・（訳者注： 従来の形式のもの。　プレシジョン＝精確な、精密な）

2.1 　　2013版と変更なし

2.9 　Councilの定める規則、基準に次の２つが追加された。

*IOF Protocol Guide,* （プロトコル・ガイド）

*Trail Orienteering Technical Guidelines,* （テクニカル・ガイドライン）

2.10 規則、基準の逸脱事項の許可申請先変更 Secretariat ⇒　Office

3.2, 3.3, 3.4, 4.3 2013版と変更なし（変更あり としたのは誤り）

5.1 1行目：　In the PreO competitions (individual and team) ⇒ In the individual PreO competitions

　　 　Team競技にはPara Classはもともと無い。

6.5 最終行：チームとしてエントリーできる競技者数は8名まで。⇒ 制限がなくなった。

Each Federation may enter a team of up to 8 competitors.

⇒Each Federation may enter a team of an **unlimited number of** competitors.

6.6 世界選手権保持者は既定数にプラスしてエントリーできたが、世界選手権に加えて地域選手権（たとえばヨーロッパ選手権（ETOC）の選手権保持者も通常のエントリーにプラスできるようになった。

 The current World Champions may be entered by their Federations in their respective classes in addition to the normal maximum provided they are members of the Federation’s team.

 ⇒　**Regional Champions (if the Regional Championship was held in the previous12 months) and** **the current World Champions** may be entered by their Federations in their respective classes in addition to the normal maximum provided they are members of the Federation’s team.

10.2 要請により空港、駅からの輸送手段のアレンジに関する費用の支払いについて強い表現になった。

　　　 The Federation will pay for this service. ⇒ The Federation **may have to pay** for this service.

12.7 スタート時刻の調整方法について、前項12.6との重複部分を整理した。

15.7 TempＯだけでなく、（PreOコース上の）タイム・コントロールにおいても、課題地図の仕様を統一した。

　　　　 　また、次の表現が新しく追加された。

・・「地図は、フラッグ設置エリアとともに、（T/Cの）**Viewing point のエリアを包含**していなければならない。」

16.4 車いすが通れないようなルートや場所は、現地にテープで表示するか、**地図上にも示す**のいずれか、またはその両方で。

 ・・・marked in the terrain by tapes.⇒ marked on the map and/or in the terrain by tapes.

**タイム・コントロール(Timed Control)に関する条項が、大幅に変わり、よりTempＯスタイルに近づいた。**

 **注意！　昨年度の変更で、タイム・コントロールでのフラッグ数は５個、または6個となっている。（17.1）**

17.3 **追加**： The map unit, or set of maps, must include a cover sheet. Two sets of identical maps shall be presented to the competitor; one with the maps bound together and one with the maps loose. The competitor chooses which set of maps to use.

 地図またはセットされた地図には**表紙**を付けなければならない。 競技者に渡される地図には**２つの様式**のものが用意される（地図内容は同一）。 **一つは綴じられており、もう一つは綴じられていない。**　競技者はどちらの地図が良いかを**選択する**。

（綴じられていないバラ地図は、課題の順序通りに重ねられている。 小山注）

17.4 最後の部分の記述が変わった。

⇒ in which case the feedback signal as the competitor punches is equivalent to the order “time starts now”.

・・.いずれの場合でも、競技者が回答したことを示すフィードバック信号が次の課題地図に移れることを示す。

(「タイム・スタート・ナウ」のかわりになる。　小山注)

17.5 1行目の　the final clear answer の “clear”がなくなった。（Clearであって当然か・・。 小山注）

　　　　　また、後半に以下の文章が挿入された。

When the official perceives an answer from the competitor, that answer will be recorded.

競技者からの回答を確認したオフィシャルは、その回答を記録する。

**※注意**：この項目では国際音声アルファベット表音法による解答例がでており、その最終例に「**Ｚｅｒｏ**」が示されている。 しかし、16.8 項では 「PreOコースに設けられたT**/**Cでは、**Ｚ**コントロールは設けてはならない。」と述べている。 ここでは、単なる表音法による解答例を紹介したまでか？（小山注）

17.6 　一つの T/C での（回答）制限時間は、**３０秒**×課題数 と短くなった。 （今までは 60秒×課題数）

　　　　　ひとつのT/Cでは、**合計時間と課題別の回答内容が記録される。**

18.2 「立ち入り禁止」ルートやエリアの表示について。最後の部分。

　　　　　「地図と現地両方に表示」⇒「地図と現地両方か、**またはそのどちらかに**表示」

21.12 **新規**： The control cards must, as far as possible, be kept concealed during the competition

so that competitors cannot see each other’s answers.

競技を通じて競技者は、コントロール・カードに関して,出来うる限り 互いの回答が見えない（見られない）ようにしなければならない。

21.13, 21.14 上記関連。番号が一つずつ ずれる。

22.4 **追加**： コンパスにセットされている拡大鏡、あるいは単独の拡大鏡の持参はOK.。　双眼鏡、および望遠鏡はコースへの持ち込みは禁止。

23.4 プレ・スタート関連での字句変更。

a clock showing the competition time ⇒ a clock showing the call-up time

 競技時刻 ⇒　呼び出し時刻

25.1 T/Cでの正解は**得点とはならなくなった。**（合計回答時間のみで評価。　小山注）

In a PreO competition, each correctly identified control **(including** Timed Controls) scores one point. ⇒　In a PreO competition, each correctly identified control (**excluding** Timed Controls) scores one point.

25.2 PreOのタイム・コントロールでは、**３０秒以内**の正解回答は記録される。もし正解でなかった場合は、回答に費やした時間に６０秒がペナルティとして加算される。（制限時間の）３０秒以内に回答がない場合は、**９０秒**がペナルティとして記録される。 （従来の制限時間は６０秒、無回答の場合のペナルティは１２０秒であった。　小山注）

⇒ At the Timed Controls in a PreO competition, if a correct answer is given in 0-30 seconds the time is recorded. If a wrong answer is given, a penalty of 60 seconds is added to the time taken to answer. If no answer is given in 30 seconds, a total time of 90 seconds is recorded.

27.14 **新規：** （まったくと言ってよいほど英文になっていないので、多分に意訳しています。小山注）

競技者、チーム・オフィシャルおよび大会関係者がイベントに関して賭博行為を行うことは禁止する。賭博行為に関する支援・促進もまた禁止である。加えて賭博に関連するような如何なる不正行為にも参加してはならない。（成績確定、成績に関する如何なる操作、利益操作、内部情報提供・受領に伴う賄賂の授受など）。

Participation in betting relating to an orienteering event is prohibited for competitors in the event, the team officials and the event officials. They are also prohibited from supporting or promoting betting relating to the event. Additionally, they must not participate in any corrupt practices related to betting. Such practices include fixing the result, manipulating any aspect of the results, failing to perform in order to benefit, accepting or offering bribes and passing on inside information.

33.3 イベント・レポートの提出先の訂正

 文末　････to the IOF. ⇒　･･･to the IOF Office.

以 上

◆お気づきの点、質問は小山まで。　　taro-ktrailo◆xb3.so-net.ne.jp

なおIOF競技規則の原文は、以下のIOF-HPのTrail Orienteering に載っています。

<http://orienteering.org/trail-orienteering/rules/>

* また、その下の方には、ＷＴＯＣのチーム競技として導入が予想されている、「**リレー競技**」についての競技規則案と競技方法の紹介もご覧になれます。